

PRO SAFE XP 3000

Gebrauchsanweisung (Deutsch)

gem. Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, 1.4, CE CAT.III

Instructions for use (English)

acc. to Regulation (EU) 2016/425, Appendix II, 1.4, CE CAT.III

Conditions d'utilisation (Français)

conf. de règlement (EU) 2016/425, l'appendice II, 1.4, CE CAT.III

PSXP



Entflammables Material
Inflammable material
Matériel inflammable



DS SafetyWear
Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14, D-53797 Lohmar

folded edge

Gebrauchsanweisung - Deutsch

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhandigen. Zu diesem Zweck kann diese Broschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden. Kennzeichnung: Jeder Overall ist mit einem Inneneinheitskennzeichen versehen. Das Inneneinheitskennzeichen enthält Informationen zum Leistungsgrad und zum Schutz, den der Overall bietet. **ProSafe[®] XP3000** ist die Modellbezeichnung für einen genähten Overall mit Kapuze, Arm-Bein- und Taillengummis. **CE**-Kennzeichnung: Der Overall entspricht den europäischen Normen für persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III. Die Vergabe des Typen- und Qualitätszertifikates erfolgte 2014 durch **Centro Tessile Cottoniero è Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2-21052 Busto Arsizio (VA) (Code der Zertifizierungsstelle: 0624)**. In den europäischen Normen für Chemikalienschutzkleidung sind sechs Schutzkleidungstypen definiert. Den Sechs Typen ist ein Symbol zugeordnet:



Typ 1 - Gasdichte Kleidung
Typ 2 - Nicht gasdichte Kleidung

Typ 3 - Flüssigkeitsdichte Kleidung
Typ 4 - Sprühdichte Kleidung

Typ 5 - Partikeldichte Kleidung
Typ 6 - Begrenzt spritzdichte Kleidung/Teilkörperschutz

Die Produktspezifikationen von **DS** entsprechen den in den europäischen Normen festgelegten Schutzkleidungstypen. Die **ProSafe[®] XP3000** sind den Typen 3, 4, 5 und 6 zugeordnet. Die Größenangaben beziehen sich auf Körpermaße und sind den üblichen Größen zugeordnet. Bitte wählen Sie Ihre benötigte Größe aus. **Körpermasse** (cm)

Größe	Brustumfang	Körpergröße	Größe	Brustumfang	Körpergröße
S	84 - 92	156 - 164	XL	108 - 116	180 - 188
M	92 - 100	164 - 172	XXL	116 - 124	188 - 196
L	100 - 108	172 - 180	XXXL	124 - 132	196 - 204

Das Symbol des „Offenen Buches“ weist den Träger des Anzuges darauf hin, sich mit den „Hinweisen für das Tragen von Chemikalienschutzkleidung“ vertraut zu machen. **ProSafe[®] XP3000** Schutzanzüge sind antistatisch behandelt und bieten elektrostatischen Schutz gemäß EN 1149-5. Darüberhinaus bieten Schutzanzüge **ProSafe[®] XP3000** Schutz gegen Kontamination radioaktiver Partikel gemäß EN 1073-2:2002. **ProSafe[®] XP3000** Schutzanzüge bieten Infektionsschutz gemäß EN 14126:2003. Die Symbole haben folgende Bedeutung:



Leistungsprofil für ProSafe[®] XP3000 Overalls:

Physikalische Daten	Meßmethode	Prüfergebnis	Klasse
Abriebfestigkeit	EN 530 Methode 2	> 2.000 Zyklen	6 / 6
Reißfestigkeit (trapez.)	EN ISO 9073-4	26.4 N quer 47.2 N längs	2 / 6 3 / 6
Reißfestigkeit (Höchstzugkraft)	EN ISO 13934-1	62 N quer 110 N längs	2 / 6 3 / 6
Durchstichfestigkeit	EN 863	14.2 N	2 / 6
Biege Reißfestigkeit	EN ISO 7854	> 100.000 Zyklen	6 / 6
Widerstand gegen Entzündung / Flammwidrigkeit	EN 13274-4	Kein Weiterbrennen nach Durchgang durch Flamme, kein Abtropfen, keine Lochbildung	Bestanden
Antistatik	EN 1149-5	1.6 x 10 ⁸	Innenseite bestanden
Hitzebeständigkeit	EN 25978	Kein Blocken	2 / 2
Berstfestigkeit	EN ISO 13938-1	324 kPa	4 / 6

Penetrationsdaten		P		R	
H ₂ O - 30%	EN ISO 6530	0	96.6	3/3	3/3
NaOH - 10%		0	96.2	3/3	3/3
O-Xylol		0	97.2	3/3	3/3
Butan-1-ol		0	97.8	3/3	3/3

Widerstand gegen Permeation von Flüssigkeiten			
Schwefelsäure (30%)	EN ISO 6530	> 480 min	6 / 6
Schwefelsäure (50%)			
Schwefelsäure (96%)			
Phosphorsäure (85%)			
Salpetersäure (70%)			
Salzsäure (37%)			
Natriumhydroxid (50%)	197 min	4 / 6	
Ethylenglycol	> 480 min	6 / 6	

Barriereeigenschaften gegenüber Infektionserregern (EN 14126:2003)			
Widerstand gegen Penetration von Krankheitserregern, die durch Blut übertragen werden - Virus Phi-X174 Test	ISO 16604	20 kPa	6 / 6
Widerstand gegen Penetration von Infektionserregern durch mechanischen Kontakt mit Substanzen, die kontaminierte Flüssigkeiten enthalten	ISO 22610	Durchbruchzeit: t > 75 min	6 / 6
Widerstand gegen Penetration von biologisch kontaminierten Aerosolen	ISO 22611	Penetration Ratio: log > 5	3 / 3
Widerstand gegen Penetration von biologisch kontaminierten Stäuben	ISO 22612	Penetration (log cfu): ≤ 1	3 / 3

Prüfleistung Gesamtanzug			
Flüssigkeitstest - Jet test / Typ 3	EN ISO 17491-3	Kein Eindringen	Bestanden
Sprühtest - Spray test / Typ 4	EN ISO 17491-4 Methode B		Bestanden
Partikeldichtigkeitstest - Typ 5 IL82/90 ≤ 30% TILS8/10 ≤ 15%	EN ISO 13982-2 EN ISO 13982-1	Alle Anforderungen erfüllt	Bestanden
Partikeldichtigkeitstest - gegenüber radioaktiv kontaminierte Partikel	EN ISO 13935-2 EN 1073-2 Nominaler Schutzfaktor	NPF: 74.62 TILA: 1.08 TILE: < 3	2 / 3
Nahtfestigkeit	EN ISO 13935-2	110 N	3 / 6
Widerstand gegen Permeation von Flüssigkeiten (Naht)	EN ISO 6530 - Schwefelsäure (50%)	> 480 min	6 / 6

P = Penetrationsindex (%penetriert);
R = Rückhalteindex (%abweisend);

Weitere Informationen zur Barriereleistung erhalten Sie bei **DS**.

EU Konformitätserklärung erhältlich unter <https://dsafetywear.de/konf>

TYPISCHE EINSATZBEREICHE:

ProSafe[®] XP3000 Overall dienen dem Schutz von Mitarbeitern vor gefährlichen Substanzen bzw. empfindlicher Produkte und Arbeitsvorgänge gegen Kontamination durch den Menschen. Je nach Gefährdungspotential der Chemikalie und der Expositionsbedingungen werden Sie zum Schutz vor feinen Partikeln und Sprühvorgängen mit Flüssigkeiten eingesetzt.

VORBEREITUNGEN:

Verwenden Sie keine fehlerhaften Overalls. Im Falle von fehlerhaften Reißverschlüssen, Nähten oder funktionellen Mängeln bitten wir um Benachrichtigung vom **DS**. Angepasste Größe, korrektes Ankleiden, sowie intakte Reißverschlüsse mit Schutzblenden gewähren die sichere Handhabung.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN:

Bitte stellen Sie sicher, dass Sie den für Ihren Einsatz angemessenen Schutzanzug gewählt haben. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Anbieter von **ProSafe[®] XP3000** Overalls oder an **DS**. Die Entscheidung darüber, mit welcher Schutzausrüstung (Handschuhe, Schuhe, Atemschutz, usw.) **ProSafe[®] XP3000** Overalls kombiniert werden können und wie lange Sie in bestimmten Einzelfällen getragen werden können (Im Hinblick auf Tragekomfort und Wärmestress) erfolgt grundsätzlich in Alleinverantwortung des Anwenders. Für unsachgemäße Verwendung übernimmt **DS** keinerlei Haftung.

LAGERUNG:

Die PSA kann mind. 5 Jahre Φ (siehe Φ) gelagert werden, sofern keine Beschädigungen erkennbar sind. **ProSafe[®] XP3000** Overalls können in handelsüblicher Weise gelagert werden, kühl und trocken, ohne direkten Einfall von Sonnenlicht.

ENTSORGUNG:

ProSafe[®] XP3000 Overalls können umweltgerecht hermetisch oder auf Deponien entsorgt werden. Die Art der Entsorgung ist ausschließlich von der Kontamination bei der Verwendung abhängig. Φ LOT NO

Instructions for use - English

Please read carefully before using! You are required to enclose this information leaflet when passing on the personal protective equipment, or to present it personally to the recipient. You may therefore reproduce this leaflet at your own discretion. Marking: Each Coverall is identified by an inside label indicating the type of protection and some further information for use. **ProSafe®XP3000** is the model name for a protective overall with hood and with elastics at waist, ankles and wrists. **Manufacturer** of the garment. **CE-marking** - The overall corresponds to the European standards for personal protective equipment of category III. The type test and quality assurance certification were issued in 2014 by **Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2-1-21052 Busto Arsizio (VA) (code certification: 0624)**. The European standards for chemical protective clothing define six types of protection, which are symbolized in one pictogram:



Typ 1 - gas tight clothing
Typ 2 - Non gas tight clothing

Typ 3 - Liquid tight clothing
Typ 4 - Spray tight clothing

Typ 5 - Particle tight clothing
Typ 6 - Limited splash tight clothing

DS products specification correspond to the protection types of the European standards. **ProSafe®XP3000** coveralls offer protection of type 3, 4, 5 and 6. The size table combines the body measurements with the standard sizes. Please check your body measurements and select your correct size. **Body measurement** (cm)

Size	Chest Girth	Body Height	Size	Chest Girth	Body Height
S	84 - 92	156 - 164	XL	108 - 116	180 - 188
M	92 - 100	164 - 172	XXL	116 - 124	188 - 196
L	100 - 108	172 - 180	XXXL	124 - 132	196 - 204

The Symbol of the „Open Book“ remembers the wearer to familiarize himself with the „Instructions for Use“. **ProSafe®XP3000** coveralls are antistatically treated and offer electrostatic protection according to EN1149-5. In addition the protection coveralls **ProSafe®XP3000** offer protection against particulate radioactive contamination according to EN 1073-2:2002. **ProSafe®XP3000** coveralls are tested against infective agents according to EN 14126:2003. The five care-pictograms indicate:



Do not wash



Do not clean



Do not iron



Do not dry clean



Do not machine dry

Performance profile of ProSafe®XP3000 Coveralls:

Physical data	Test-Method	Result	Class
Abrasion Resistance	EN 530 method 2	> 2.000 cycles	6 / 6
Trapezoidal tear resistance	EN ISO 9073-4	26.4 N weft 47.2 N warp	2 / 6 3 / 6
Tensile strength	EN ISO 13934-1	62 N weft 110 N warp	2 / 6 3 / 6
Puncture resistance	EN 863	14.2 N	2 / 6
Flex cracking resistance	EN ISO 7854	> 100.000 cycles	6 / 6
Resistance to ignition	EN 13274-4	Post-combustion: No, Post-incandescence: No, Droplets: No, Holes: No	Pass
Electrostatic properties	EN 1149-5	1.6 x 10 ⁴	Pass inner side
Blocking resistance	EN 25978	No blocking	2 / 2
Bursting resistance	EN ISO 13938-1	324 kPa	4 / 6
Penetration resistance		P	R
H ₂ O - 30%	EN ISO 6530	0	96.6
NaOH - 10%		0	96.2
O-Xylof		0	97.2
Butan-1-ol		0	97.8
Permeation resistance			
Sulphuric acid (30%)	EN ISO 6530	> 480 min	6 / 6
Sulphuric acid (50%)			
Sulphuric acid (96%)			
Phosphoric acid (85%)			
Nitric acid (70%)			
Hydrochloric acid (37%)		197 min	4 / 6
Sodium hydroxide (50%)	> 480 min	6 / 6	
Ethylene glycol			
Performance of material – biological tests (EN14126:2003)			
Resistance to penetration by contaminated liquids under pressure	ISO 16604	20 kPa	6 / 6
-Virus Phi-X174 Test			
Resistance to penetration by infective agents due to mechanical contact with substances containing contaminated liquids	ISO 22610	Breakthrough: t > 75 min	6 / 6
Resistance to penetration by contaminated liquid aerosols	ISO 22611	Penetration Ratio: log > 5	3 / 3
Resistance to penetration by contaminated solid particles	ISO 22612	Penetration (log cfu): ≤ 1	3 / 3
Performance of whole suit – Type 3-4-5-6			
Resistance to liquid penetration - Jet test / Typ 3	EN ISO 17491-3		Pass
Resistance to liquid penetration - Spray Test/Typ 4	EN ISO 17491-4 method B	No penetration	Pass
Resistance to aerosol penetration Inward leakage IL82/90 ≤ 30% TILS8/10 ≤ 15%	Typ 5 EN ISO 13982-2 EN ISO 13982-1	All values fulfill the requirements	Pass
Total Inward leakage	EN ISO 13935-2 EN 1073-2 - Nominal Protection Factor	NPF: 74.62 TIL ₁ : 1.08 TIL ₂ : < 3	2 / 3
Seams strength	EN ISO 13935-2	110 N	3 / 6
Permeation resistance on seams	EN ISO 6530 - Sulphuric acid (50 %)	> 480 min	6 / 6

P = Penetration index (%penetrated);
R = Repellency index (%repelled);

Remark: For further information concerning the barrier performances please contact **DS**.

EEC-declaration of conformity available under <https://dsafetywear.de/konf>

PREPARATIONS BEFORE USE:

Do not use incorrect coveralls. In case of aully zipper, seams or any other defect, please contact **DS**. The Correct size combined with correct dressing and a closed zipper protected by flap assures the protective performance of the coverall.

LIMITATIONS OF USE:

Please ensure that you have chosen the right garment suitable for your job. For advice, please contact your supplier of the garment **DS**. The user shall be the sole judge for correct combination of full body protective overall and ancillary equipment (gloves, boots, respiratory protective equipment, etc.) and for how long **ProSafe®XP3000** coveralls can be worn with respect to its protective performance, wear comfort and heat stress. **DS** shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of **ProSafe®XP3000** coveralls.

STORAGE:

The PPE has a storability of 5 years from date of production **Ⓜ** (see **Ⓜ**) unless no damage is visible. **ProSafe®XP3000** coveralls can be stored according to customers storage practices, store cool and dry, no direct sunlight.

DISPOSAL:

ProSafe®XP3000 without harm to the environment. Restrictions to disposal result only from contaminants introduced during use. **Ⓜ** LOT NO.

folded edge

EN

Conditions d'utilisation - Français

Les utilisateurs sont priés de lire ces consignes d'utilisation. Vous êtes obligé, joindre cette notice d'information lors de la remise de l'équipement de EPI ou de la remise au destinataire. Ce conditions d'utilisation peut être reproduit sans restriction. Marquage: Chaque vêtement est étiqueté. L'étiquette intérieure indique les types de protection du pantalon. **Identification ProSafe®XP3000** Combinaison cousue, col mao, élastique taille, chevilles poignets. **Nom du fabricant**. **CE** - Marquage. La Combinaison correspond aux normes européennes des Equipements de Protection Individuels de la Catégorie 3. Certifié en 2014 par **Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2-1-21052 Busto Arsizio (VA) (code certification: 0624)**. Les 6 types de protection et leurs pictogrammes définis par la norme européenne pour les vêtements de protection chimiques sont comme suit:



Typ 1 - vêtement étanche aux gaz
Typ 2 - vêtement étanche hors gaz

Typ 3 - vêtement étanche hors gaz
Typ 4 - vêtement étanche aux liquides

Typ 5 - vêtement étanche aux particules
Typ 6 - vêtement étanche aux éclaboussures limitées

Les spécifications de **DS** correspondent aux normes européennes des Equipements de Protection Individuels. Les pantalons **ProSafe®XP3000** sont certifiés Types 3, 4, 5 et 6. Les mesures indiquées correspondent aux coes des tailles habituellement utilisées. Vérifiez votre taille ou vos mesures et prenez le pantalon correspondant. **Taille en (cm)**

Taille	Tour de poitrine	Taille (hauteur)	Taille	Tour de poitrine	Taille (hauteur)
S	84 - 92	156 - 164	XL	108 - 116	180 - 188
M	92 - 100	164 - 172	XXL	116 - 124	188 - 196
L	100 - 108	172 - 180	XXXL	124 - 132	196 - 204

Le pictogramme „Livre Ouvert“ indique les recommandations d'utilisation. Les pantalons **ProSafe®XP3000** sont les objets d'un traitement antistatique et offrent une protection électrostatique conforme à la norme EN 1149-5. En outre les Combinaison **ProSafe®XP3000** offre une Protection Contre la contamination radioactive conformément à la norme EN 1073-2:2002. En outre le combinaison **ProSafe®XP3000** offre protection biologique conformément à la norme EN 14126:2003. Les 5 pictogrammes concernant l'entretien signifient:



Na pas laver



Ne pas passer



Ne pas nettoyer à sec



Ne pas nettoyer à sec



Ne pas sécher en tambour

Performances De ProSafe®XP3000:

Test	Méthode	Résultat	Classe
Résistance à l'abrasion	EN 530 méth. 2	> 2.000 cycles	6 / 6
Résistance à la déchirure trapézoïdale (trapez.)	EN ISO 9073-4	26.4 N traverser 47.2 N longitudinal	2 / 6 3 / 6
Résistance à la traction	EN ISO 13934-1	62 N traverser 110 N longitudinal	2 / 6 3 / 6
Résistance à la perforation	EN 863	14.2 N	2 / 6
Résistance à la flexion	EN ISO 7854	> 100.000 cycles	6 / 6
Résistance à l'allumage	EN 13274-4	Pas de flamme persistante, pas de formation de goutte ou de trou	Réussi
Résistance de surface	EN 1149-5	1.6 x 10 ⁴	Passé intérieur
Stabilité thermique	EN 25978	Pas de bloc	2 / 2
Résistance à l'éclatement	EN ISO 13938-1	324 kPa	4 / 6
Pénétration		P	R
H ₂ O - 30%	EN ISO 6530	0	96.6
NaOH - 10%		0	96.2
O-Xylof		0	97.2
Butan-1-ol		0	97.8
Résistance à la Perméation des Liquides			
Acide sulfurique (30%)	EN ISO 6530	> 480 min	6 / 6
Acide sulfurique (50%)			
Acide sulfurique (96%)			
Acide phosphorique (85%)			
Acide nitrique (70%)			
Acide chlorhydrique (37%)		197 min	4 / 6
Hydroxyde vde sodium (50%)	> 480 min	6 / 6	
Ethylene glycol			
Résistance du tissu à la pénétration d'agents infectieux (EN14126:2003)			
Résistance à la pénétration par des pathogènes vchicules par le sang, en utilisant le bacteriophage -Phi-X174	ISO 16604	20 kPa	6 / 6
Résistance à la pénétration d'agents infectieux par contact mécanique avec des substances contenant des liquides contaminés	ISO 22610	Temps de passage: t > 75 min	6 / 6
Résistance à la pénétration par des aerosols contaminés biologiquement	ISO 22611	Pénétration Ratio: log > 5	3 / 3
Résistance à la pénétration de la poussière de contamination biologique	ISO 22612	Pénétration (log cfu): ≤ 1	3 / 3
Résultats des essais réalisés sur la combinaison entière – Type 3-4-5-6			
Essai de projection de liquides - Typ 3	EN ISO 17491-3		Réussi
Test de pulvérisation a forte intensité - Typ 4	EN ISO 17491-4 méth. B		Réussi
Test d'étanchéité aux particules solides - Typ 5	EN ISO 13982-2 EN ISO 13982-1		Réussi
IL82/90 ≤ 30% TILS8/10 ≤ 15%	EN ISO 13935-2 EN ISO 1073-2 - Nominal Protection Factor	NPF: 74.62 TILA: 1.08 TILE: < 3	2 / 3
Protection contre la contamination radioactive particulaire	EN ISO 13935-2	facteur de protection	110 N
Solidité des coutures	EN ISO 13935-2	110 N	3 / 6
Resistencia de permeación en costuras	EN ISO 6530 - Acido sulfurico (50 %)	> 480 min	6 / 6

P = Index pénétration (%pénétré);
R = index rétention (%retenü);

Remarque: Pour plus d'informations sur performances barrier, consultez **DS**.

EU déclaration de conformité disponible à <https://dsafetywear.de/konf>

DSECTEURS D'UTILISATIONS:

Les combinaisons **ProSafe®XP3000** offrent aux utilisateurs protection Contres les substances dangereuses ou protegent produits et environnement de l'homme. Leur utilisation est particulièrement recommandée pour la protection de microparticules, éclaboussures et pulvérisations, selon de degré de toxicité des produits et les conditions de travail.

RECOMMANDATIONS:

Ne pas utiliser la combinaison si d'faut. Si remeture défectueuse, coutures ouvertes ou autre défaut veuillez informer **DS**. Vous assurer du bon choix de la taille et de la combinaison. En cas de doute contacter votre fournisseur, voir meme direct **DS**.

LIMITES D'UTILISATION:

Assurez vous que vous choisissez le vêtement adapté au travail. Dans le doute, contactez votre fournisseur ou **DS**. L'utilisateur est seul responsable du choix des accessoires, tels que masques, gants, chaussons et de la durabilité de l'utilisation des combinaisons **ProSafe®XP3000** en fonction des performances de protection, de confort. **DS** décline toute responsabilité pour utilisation des combinaisons **ProSafe®XP3000** non conforme.

MAGASINAGE ET ÉLIMINATION:

Que EPI au moins 5 ans de la date de production **Ⓜ** (voir **Ⓜ**) être stocké, si aucun dommage n'est reconnaissable. Les combinaisons doivent être entreposés normalement, frais et sec, sans lumière directe du soleil. L'élimination se fait par incinération ou entroposage. Dans ce cas restriction due au degré de contamination des combinaisons. **Ⓜ** LOT NO.